|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Akkreditierungsnummer:  Numéro d’accréditation :  Numero di accreditamento:  Leitender Begutachter:  Responsable d’évaluation:  Responsabile della valutazione: | Schweizerische Akkreditierungsstelle SAS  Holzikofenweg 36  3003 Bern | |
| **Gesuch um Erneuerung der Akkreditierung**  **Demande DE renouvellement de l’accreditation**  **Domanda di rinnovo dell‘accreditamento** | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **Erneuerung / Renouvellement / Rinnovo** | | | | | | |
|  | **Ja**, die unterzeichnende akkreditierte Stelle wünscht eine Erneuerung der Akkreditierung. | | | | | | |
|  | **Oui**, l’organisme accrédité soussigné souhaite que son accréditation soit renouvelée. | | | | | | |
|  | **Sì**, il sottoscritto richiede il rinnovo dell’accreditamento. | | | | | | |
|  |  | | | | | | |
|  | **Nein**, die unterzeichnende akkreditierte Stelle wünscht, die Akkreditierung nach deren Ablauf nicht zu erneuern - **weiter zu Punkt 6** | | | | | | |
|  | **Non**, l’organisme accrédité soussigné ne souhaite pas renouveler l’accréditation à son échéance - **sauter à la rubrique 6** | | | | | | |
|  | **No,** il sottoscritto dopo la scadenza non desidera più rinnovare l’accreditamento -  **avanti al punto 6** | | | | | | |
|  |  | | | | | | |
| **2.** | **Änderungen / Changements / Modifiche** | | | | | | |
|  | Wünscht die Stelle eine Erweiterung / Anpassung des akkreditierten Geltungsbereiches? L’organisme souhaite-t-il une extension / modification de son domaine d’accréditation ? L’organismo desidera un’estensione / modifica del campo d’applicazione dell’accreditamento? | | | | | | |
|  | Ja / Oui / Sì | | | Nein / Non /No | | | |
|  |  | | | | | | |
|  | Wenn ja, bitte Gesuch um Erweiterung der Akkreditierung beilegen (Formular 899f083).  Si oui, veuillez joindre la demande d'extension d'accréditation (formulaire 899f083).  Se sì, allegare la domanda di estensione dell'accreditamento (modulo 899f083). | | | | | | |
| **3.** | Wendet die Stelle Verfahren an, welche durch kantonales, eidgenössisches oder ausländisches Recht geregelt sind (AkkBV Art. 11)?  L’organisme applique-t-il des procédures régies par le droit cantonal, fédéral ou étranger  (art. 11 OAccD) ?  L’organismo applica procedure regolate mediante il diritto cantonale, federale o straniero  (art. 11 OAccD)? | | | | | | |
|  | ja / oui / sì | nein / non / no | | | | weiss nicht / ne sait pas / non so | |
|  |  | | | | | | |
|  | Falls ja, geben Sie bitte die zuständigen Stellen an:  Si oui, veuillez indiquer les autorités concernées :  Se sì, indicare quali sono le autorità competenti: | | | | .......................................................................  ....................................................................... | | |
| **4.** | Ist die Stelle schon bezeichnet (notifiziert), rechtlich geregelte Verfahren anzuwenden (AkkBV 3. Kap.)? | | | | | | |
|  | L’organisme est-il déjà désigné (notifié) pour exécuter des procédures régies par le droit  (OAccD chap. 3) ? | | | | | | |
|  | L’organismo è già denominato (notificato) per applicare le procedure legalmente regolamentate (OAccD cap. 3)? | | | | | | |
|  | ja / oui / sì | | nein / non / no | | | | weiss nicht / ne sait pas / non so |
|  |  | | | | | | |
|  | Falls ja, geben Sie bitte die Bezeichnungsbehörde an:  Si oui, veuillez indiquer l’autorité de désignation :  Se sì, indicare l’autorità di designazione: | | | | .......................................................................  ....................................................................... | | |
|  |  | | | | | | |
|  | Wünscht die Stelle ebenfalls die Bezeichnung zu erneuern? | | | | | | |
|  | L’organisme souhaite-t-il également renouveler sa désignation ? | | | | | | |
|  | L’organismo desidera anche rinnovare la designazione? | | | | | | |
|  | ja / oui / sì | | nein / non / no | | | | weiss nicht / ne sait pas / non so |
| **5.** | **Weiterführung der Akkreditierung / Continuation de l’accréditation / Continuazione  dell’accreditamento** | | | | | | |
|  | Dieses Formular muss ausgefüllt und unterzeichnet mindestens 12 Monate vor Ablauf der Akkre­ditierung **im Original per Briefpost** zurückgesandt werden, um deren Weiterführung ohne Unterbrechung zu garantieren. | | | | | | |
|  | Pour assurer la continuation de l’accréditation sans interruption, l’organisme accrédité doit nous faire parvenir **par courrier postal l’original** de ce formulaire dûment rempli et signé au moins 12 mois avant l’échéance de l’accréditation. | | | | | | |
|  | Per garantire il proseguimento dell’accreditamento senza interruzione, l'organismo accreditato deve inviare **tramite invio postale l’originale** del presente modulo compilato e firmato almeno 12 mesi prima della scadenza dell'accreditamento. | | | | | | |
| **6.** | **Verzicht auf die Erneuerung der Akkreditierung / Renonciation au renouvellement de l‘accréditation / Rinuncia del rinnovo dell‘acceditamento** | | | | | | |
|  | Falls die Erneuerung nicht gewünscht bzw. dieses Formular nicht fristgemäss zurückgesandt wird, verzichtet die Stelle auf die Akkreditierung und darf nach deren Ablauf nicht mehr darauf Bezug nehmen (siehe Akkreditierungs- und Bezeichnungsverordnung). | | | | | | |
|  | En cas de non renouvellement ou si la demande n’est pas envoyée dans les délais, l’organisme renonce à l’accréditation et ne fera plus référence à celle-ci dès la date de son échéance (selon l’Ordonnance sur l’accréditation et la désignation). | | | | | | |
|  | In caso di un non rinnovo o di un invio ritardato del presente modulo di richiesta, l’organismo rinuncia all’accreditamento e dopo la scadenza non può più fare riferimento ad esso (vedi l'ordinanza sull'accreditamento e sulla designazione). | | | | | | |
|  |  | | | | | | |

|  |
| --- |
| Die/Der Unterschriftsberechtigte hat die Akkreditierungs- und Bezeichnungsverordnung (AkkBV), die Rechte und Pflichten im Rahmen der Akkreditierung (Dokument 707.dw) und die Verordnung über die Gebühren des Staatssekretariats für Wirtschaft im Bereich der Akkreditierung (GebV-Akk) zur Kenntnis genommen und verpflichtet sich zur Einhaltung der darin enthaltenen Bedingungen. Er akzeptiert insbesondere, dass die Akkreditierungsstelle regelmässige Überwachungen durchführt oder im Rahmen internationaler Übereinkommen Begutachtungen unter Aufsicht Dritter durchführen kann. |
| La personne autorisée à signer a pris connaissance de l’Ordonnance sur l’accréditation et la désignation (OAccD), des droits et obligations dans le cadre de l'accréditation (document 707.fw) et de l'Ordonnance sur les émoluments du Secrétariat d'Etat à l'économie dans le domaine de l'accréditation (Oem-Acc) et s’engage à respecter les conditions prescrites. Elle accepte en particulier que l’organisme d’accréditation procède à des surveillances régulières ou effectue des évaluations dans le cadre d’accords internationaux sous la surveillance de tiers. |
| La persona autorizzata a firmare ha preso conoscenza dell’Ordinanza sull'accreditamento e sulla designazione (OAccD), dei diritti e doveri risultanti da un accreditamento (documento 707.iw) e dell’Ordinanza sugli emolumenti della Segreteria di Stato dell'economia nel campo dell'accreditamento (Oemo-Acc) e s’impegna a rispettare le condizioni ivi prescritte. Essa accetta soprattutto che il Servizio di accreditamento svizzero esegua regolarmente delle sorveglianze o che compia delle valutazioni nell’ambito di accordi internazionali sotto vigilanza di terzi. |
| Zusätzliche Informationen und die erwähnten Dokumente über die Akkreditierung sind auf unserer Homepage (www.sas.admin.ch) verfügbar. |
| Pour des informations complémentaires et pour télécharger les documents précités, veuillez consulter notre site Internet (www.sas.admin.ch). |
| Ulteriori informazioni e i documenti summenzionati sull’accreditamento sono disponibili sul nostro sito web (www.sas.admin.ch). |

Die/Der Unterzeichnende nimmt zur Kenntnis, dass die gesamte Korrespondenz mit Ausnahme rechtsgültiger Dokumente durch E-Mail (ohne Verschlüsselung) versendet werden kann.

Le/la signataire prend connaissance que la correspondance, à l’exception des documents légaux, peut être envoyée par courriel, sans cryptage.

Il firmatario prende nota che la corrispondenza, a eccezione dei documenti legali, può essere spedita tramite e-mail senza codificazione.

|  |  |
| --- | --- |
| Ort und Datum:  Lieu et date:  Luogo e data: | Name, Vorname, Funktion Unterschriftsberechtigte(r) **\*)**  Nom, prénom, fonction Signataire(s) autorisé(s) **\*)**  Nome, cognome, funzione Firmatario(i) autorizzato(i) **\*)** |
|  | Signatur:  Signature:  Firma: |
|  |  |
|  | Signatur:  Signature:  Firma: |

**\*)** Unterzeichnung durch unterschriftsberechtigte und im Handelsregister eingetragene Person (bei Einzelunterschrift oder zwei Personen bei Kollektivunterschrift). Bei Unternehmen ohne Eintrag im Handelsregister gilt die Regelung aus rechtlichen Grundlagen oder aus gleichwertigen Dokumenten (bitte beilegen).

\*) Signature par la personne habilitée à signer et inscrite au registre du commerce (signature individuelle ou par deux personnes dans le cas d'une signature collective). Dans le cas des sociétés sans inscription au registre du commerce, le règlement issu des bases légales ou de documents équivalents s'applique (à joindre).

**\*)** Firma della persona autorizzata a firmare e iscritta nel registro di commercio (firma individuale o di due persone in caso di firma collettiva). Nel caso di società senza iscrizione nel registro di commercio, il regolamento si applica sulla base della base giuridica o di documenti equivalenti (si prega di allegare).